31977R2182

L 251/60 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 1.10.1977

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2182/77

z 30. septembra 1977

ustanovujúce podrobné pravidlá pre predaj mrazeného hovädzieho mäsa z intervenčných zásob určeného na spracovanie v spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1687/76

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 805/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 425/77 ([2]), a najmä na jeho článok 7 ods. 3,

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 98/69 zo 16. januára 1969, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá o predaji mrazeného hovädzieho a teľacieho mäsa z intervenčných agentúr ([3]), zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 429/77 ([4]), ustanovuje, že takéto mäso sa môže predať na osobitné použitie; keďže by mali byť ustanovené podrobné pravidlá pre predaj takéhoto mäsa spracovateľskému priemyslu v spoločenstve;

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 597/77 z 18. marca 1977, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre použitie osobitných dovozných opatrení pre určité druhy mrazeného hovädzieho mäsa určeného na spracovanie ([5]), zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1384/77 ([6]), bližšie určuje výrobky, na ktoré môže byť toto mäso spracované; keďže na účel zjednodušenia kontroly spracovania by mali byť prijaté ustanovenia pre výrobky predávané podľa tohto nariadenia, ktoré budú spracované na výrobky bližšie určené v nariadení (EHS) č. 597/77 alebo výrobky patriace pod podpoložku 02.06 C I a) 2 Spoločného colného sadzobníka;

keďže nariadenie (EHS) č. 597/77 navyše ustanovuje priaznivejšie opatrenia týkajúce sa mäsa, ktoré má byť spracované na konzervy, aby sa v rámci hospodárskej súťaže zlepšilo postavenie týchto konzerv na trhu; keďže by sa malo ustanoviť, že mäso predávané podľa tohto nariadenia by sa malo ponúkať na predaj za ceny, ktoré sa líšia podľa konečného použitia;

keďže predaje podľa tohto nariadenia za vopred stanovené ceny by sa mali riadiť ustanoveniami nariadenia Komisie (EHS) č. 216/69 zo 4. februára 1969, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre predaj mrazeného hovädzieho mäsa nakúpeného intervenčnými agentúrami ([7]), s výhradou určitých osobitných výnimiek na základe konkrétneho použitia určeného pre tieto výrobky;

keďže by sa malo ustanoviť, že okrem zábezpeky uvedenej v článku 4 nariadenia (EHS) č. 216/69 sa má poskytnúť zábezpeka ako záruka toho, že výrobky sa použijú tak, ako ustanovuje toto nariadenie; keďže táto zábezpeka by sa mala odlišovať podľa použitia, na ktoré je mäso určené;

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 1687/76 z 30. júna 1976 ([8]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1723/77 ([9]), ustanovilo podrobné pravidlá pre overovanie použitia alebo miesta určenia intervenčných výrobkov; keďže niektoré tieto pravidlá by sa mali vzťahovať na predaje uskutočnené podľa tohto nariadenia;

keďže článok 4 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1134/68 z 30. júla 1968, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 653/68 o podmienkach pre zmenu hodnoty zúčtovacej jednotky používanej pre spoločnú poľnohospodársku politiku ([10]) ustanovuje, že v prípade transakcií uskutočnených podľa spoločnej poľnohospodárskej politiky by čiastky dlhované členským štátom alebo riadne oprávneným subjektom, vyjadrené v národnej mene a predstavujúce čiastku stanovenú v zúčtovacích jednotkách mali byť vyplatené na základe vzťahu medzi zúčtovacou jednotkou a národnou menou, platného v čase uskutočnenia transakcie alebo jej časti;

keďže podľa článku 6 uvedeného nariadenia sa za čas uskutočnenia transakcie považuje deň, v ktorom sa predmetná čiastka transakcie stane splatnou podľa pravidiel spoločenstva alebo, ak neexistujú a očakáva sa ich prijatie, podľa pravidiel dotknutého členského štátu;

([1]) Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 24.
([2]) Ú. v. ES L 61, 5.3.1977, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 14, 21.1.1969, s. 2.
([4]) Ú. v. ES L 61, 5.3.1977, s. 18.
([5]) Ú. v. ES L 76, 24.3.1977, s. 1.
([6]) Ú. v. ES L 157, 28.6.1977, s. 16.
([7]) Ú. v. ES L 28, 5.2.1969, s. 10.
([8]) Ú. v. ES L 190, 14.7.1976, s. 1.
([9]) Ú. v. ES L 189, 29.7.1977, s. 39.
([10]) Ú. v. ES L 188, 1.8.1968, s. 1.

keďže dňom, v ktorý sa zábezpeka a predajná cena výrobku stanú splatnými, je deň, v ktorý sa uzatvorí zmluva o predaji;

keďže opatrenia ustanovené týmto nariadením sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Mäso predávané podľa tohto nariadenia sa použije na spracovanie v spoločenstve podľa výberu kupujúceho buď na:

a) konzervované potraviny definované v článku 1 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 597/77 alebo

b) ostatné výrobky definované v článku 1 ods. 6 uvedeného nariadenia alebo výrobky patriace do podpoložky 02.06 C I a) 2 Spoločného colného sadzobníka.

2. V prípade mrazeného mäsa spracovaného na výrobky uvedené v ods. 1 písm. a) sa dôkaz o spracovaní uzná, ak množstvo konzervovaných potravín vyrobených z tohto mäsa zodpovedá najmenej nakúpenému množstvu.

Koeficienty na určenie množstva vykosteného mrazeného mäsa obsiahnutého v určitom množstve konzervovaného mäsa sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

3. Na účely tohto nariadenia sa 100 kg mäsa s kosťou považuje za zodpovedajúce 77 kg vykosteného mäsa.

V prípade predných štvrtí sa však 100 kg masa s kosťou považuje za zodpovedajúce 70 kg vykosteného masa.

Článok 2

Pre mäso predávané podľa tohto nariadenia sa môžu stanoviť rôzne predajné ceny podľa toho, či je mäso určené na výrobu konzervovaných potravín uvedených v pododseku a) článku 1 ods. 1, alebo na výrobu iných výrobkov uvedených v pododseku b) uvedeného článku.

Článok 3

1. Žiadosti o nákup alebo ponuky musia obsahovať písomné vyhlásenie kupujúceho, že mäso je určené na výrobu výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a) alebo na výrobu výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 písm. b) a musia uvádzať členský štát alebo členské štáty, v ktorých sa má výroba uskutočniť.

2. Pred uzatvorením zmluvy o predaji sa musia kupujúci voči príslušnému orgánu toho členského štátu, v ktorom má dôjsť k spracovaniu, písomne zaviazať, že do 30 dní od dátumu uzatvorenia zmluvy oznámia, v ktorom podniku alebo podnikoch má byť nakúpené mäso spracované.

3. Ak sa uplatňuje článok 13 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1687/76, intervenčná agentúra, ktorá má výrobky v držaní, bezodkladne informuje príslušný orgán členského štátu, v ktorom má dôjsť k spracovaniu, o dni uzatvorenia zmluvy o predaji.

Článok 4

1. Pred uzatvorením zmluvy o predaji sa u príslušného orgánu členského štátu, v ktorom má dôjsť k spracovaniu sa zloží zábezpeka, ktorá má zaručiť, že dôjde k spracovaniu výrobkov. Skladá sa v národnej mene tohto členského štátu.

Výška zábezpeky sa odlišuje v závislosti od výrobku ponúkaného na predaj a jeho konečného použitia.

2. Ak sa uplatňuje článok 13 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1687/76, zmluva o predaji môže byť uzatvorená len vtedy, keď intervenčná agentúra, ktorá má výrobky v držaní, získa osvedčenie určené v uvedenom odseku.

Článok 5

1. Mäso nakúpené podľa tohto nariadenia sa musí spracovať do štyroch mesiacov odo dňa uzatvorenia zmluvy o predaji.

2. Dôkaz uvedený v článku 12 nariadenia (EHS) č. 1687/76 musí byť poskytnutý do piatich mesiacov odo dňa uzatvorenia zmluvy o predaji.

3. Uvoľnenie zábezpeky uvedené v článku 4 ods. 1 podlieha poskytnutiu dôkazu uvedeného v odseku 2 a splneniu ostatných podmienok ustanovených v tomto nariadení.

4. Zábezpeka uvedená v článku 4 ods. 1 sa v prípade zamietnutia žiadosti o nákup bezodkladne uvoľní vo výške úmernej množstvu, na ktoré nebola uzatvorená zmluva o predaji.

Článok 6

1. Odlišne od článku 5 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 216/69 sa cena zaplatí v čase vyskladnenia, úmerne vyskladnenému množstvu a najneskôr v deň predchádzajúci každému vyskladneniu.

2. Cena sa vyplatí v národnej mene toho členského štátu, v ktorom sa nachádza intervenčná agentúra, ktorá má v držaní dané výrobky.

3. Odlišne od článku 2 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 216/69 je minimálne množstvo na predaj 10 ton.

Článok 7

Ak z dôvodu vyššej moci nie je kupujúci schopný dodržať lehotu stanovenú pre odber dodávky, prijme intervenčná agentúra opatrenia, ktoré považuje vzhľadom na vzniknuté okolnosti za potrebné.

Intervenčná agentúra oznámi Komisii každý prípad vyššej moci a príslušné prijaté opatrenia.

Článok 8

Za deň, v ktorý dôjde k udalosti v znení článku 6 nariadenia (EHS) 1134/68, v ktorom sa zábezpeka uvedená v článku 4 ods. 1 a predajná cena stanú splatnými, sa považuje deň uzatvorenia zmluvy o predaji.

Článok 9

Nasledovný odsek 17 a príslušná poznámka pod čiarou ([8]) sa vkladajú za odsek 16 v prílohe k nariadeniu (EHS) č. 1687/76 podpoložke „II výrobky určené na iné použitie alebo účel ako je použitie alebo účel uvedené v položke I“ sa dopĺňa o:

„17. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2182/77 z 30. septembra 1977, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre predaj mrazeného hovädzieho mäsa z intervenčných zásob na spracovanie v spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1687/76 ([8]).

a) Mäso určené na vżrobu konzervovaných potravín:

— Section 104:

‚Meat intended for the manufacture of preserved food.

System (a). (Regulation (EEC) No 2182/77).‘

‚Kød bestemt til fremstilling af konserves.

Ordning (a). (Forordning (EØØF) nr. 2182/77).‘

‚Fleisch zur Herstellung von Konserven bestimmt.

Regelung (a). (Verordnung (EWG) Nr. 2182/77).‘

‚Viandes destinéées àà la fabrication de conserves.

Régime (a). (Règlement (CEE) n° 2182/77).‘

‚Carni destinate alle fabbricazione di conserve.

Regime (a). (Regolamento (CEE) n. 2182/77).‘

‚Vlees bestemd voor de vervaardiging van conserve.

Regeling (a). (Verordening (EEG) nr. 2182/77).‘

— Section 106:

Date of conclusion of the contract of sale.

b) Mäso určené na výrobu iných výrobkov:

— Section 104:

‚Meat intended for processing.

System (b). (Regulation (EEC) No 2182/77).‘

‚Kød bestemt til forarbejdning.

Ordning (b). (Forordning (EØØF) nr. 2182/77).‘

‚Zur Verarbeitung bestimmtes Fleisch.

Regelung (b). (Verordnung (EWG) Nr. 2182/77).‘

‚Viandes destinées à la transformation.

Régime (b). (Règlement (CEE) n° 2182/77).‘

‚Carni destinate alle transformazione.

Regime (b). (Regolamento (CEE) n. 2182/77).‘

‚Vlees bestemd voor verwerking.

Regeling (b). (Verordening (EEG) nr. 2182/77).‘

— Section 106:

Date of conclusion of the contract of sale.

([8]) Ú. v. ES L 251, 1.10.1977, s. 60.“

Článok 10

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. októbra 1977.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. septembra 1977

Za Komisiu

Finn GUNDELACH

viceprezident

PRÍLOHA

Koeficienty na určenie množstva vykosteného mrazeného mäsa obsiahnutého v určitom množstve v konzervovanom mäse

Výrobky	Koeficient
I. Konzervované potraviny iné ako homogenizované, obsahujúce nasledovné percentuálne množstvo mäsa hovädzieho dobytka:	
1. 80 % alebo viac mäsa, okrem drobov a tuku	1,50
2. 60 % alebo viac, ale menej ako 80 % mäsa, okrem drobov a tuku	1,10
3. 40 % alebo viac, ale menej ako 60 % mäsa, okrem drobov a tuku	0,90
4. 20 % alebo viac, ale menej ako 40 % mäsa, okrem drobov a tuku	0,30
II. Koeficient použiteľný na homogenizované konzervované mäso zodpovedá množstvu vykosteného mrazeného mäsa použitého na výrobu jedného kilogramu konzervovaného mäsa, vyjadrenému v kilogramoch	